

# ЧИТАННЯ ЯК ВАЖЛИВИЙ КОМПОНЕНТ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ В ТЕХНІЧНОМУ ВИЩОМУ НАВЧАЛЬНОМУ ЗАКЛАДІ

**В.В. Чмель**

викладач,

*Національний технічний університет України “КПІ”*

В світі стрімкої глобалізації та розвитку інформаційних технологій оволодіння іноземними мовами та вмінням отримувати необхідні знання цими мовами з різних джерел, включаючи Інтернет ресурси, є одними з найнеобхідніших завдань, що стоять перед студентами вищих навчальних закладів, зокрема і технічних. Сучасна молодь швидко набуває навичок іншомовного спілкування на побутовому рівні, проте професійне спілкування потребує спеціальної, іноді тривалої підготовки. Майбутні науковці потребують не тільки найсучасніших знань, але й стійких навичок та умінь постійно знайомитися з дослідженнями та досягненнями в галузі науки і техніки. Читання літератури іноземною мовою стає, в цьому випадку, основним джерелом отримання інформації. Більшість студентів визнає, що користуються іноземними публікаціями при підготовці до написання курсових та дипломних робіт. Отже, навчання читанню являється і засобом і метою в процесі вивчення іноземної мови у технічному вищому навчальному закладі.

«Іншомовне читання має бути способом отримання інформації з метою її подальшого використання в професійній діяльності, тобто воно має формувати предметну компетенцію. Вона являє собою загальну культуру спеціаліста, знання студента по даному напрямку науки, фонові знання студента» [1].

Враховуючи вимоги сьогоденного суспільства до практичного володіння іноземною мовою в рамках своєї спеціальності, все більше стають актуальними розробки нових методик та технологій навчання студентів технічних спеціальностей. А серед форм навчання професійно-орієнтованому читанню перевага віддається когнітивно-комунікативному підходу, який вважається свідомим підходом до навчання. Застосування цього підходу можна продемонструвати на прикладі роботи є текстом ‘Instruments and Meters’ та запропонувати наступні види завдань:

- відповідати на запитання типу ‘What do you know about electrical measuring instruments?’, ‘When do you need meters?’, щоб з’ясувати загальні знання студентів по темі;
- для ознайомлення студентів з новою лексикою, можна пояснити незнайомі терміни, даючи їм визначення, що активізує мовну здогадку. Match the terms with their functions:

Indicating instruments	add up the total amount consumed over any given period.
Recording instruments	give an immediate indication of the value.
Integrating instruments	make a continuous chart or record of the values measured.

- повторити знайому та міжнародну лексику, (наприклад, ammeter, voltmeter, wattmeter, graph, gas, machine, etc.):
- перекласти окремі словосполучення, що мають ключове значення для

перекладу та розуміння тексту ‘component parts’, ‘fixed scale’, ‘immediate reading of the weight or pressure’, ‘permanent record’, etc.

Когнітивна діяльність при опрацюванні змісту тексту полягає в виконанні наступних завдань:

- choose the right variant

Indicating instruments are fitted with ...

a) a pointer which moves over a fixed scale;

b) a pencil or pen which presses on a travelling ribbon of paper.

- give synonyms (feature – characteristic, peculiarity; dimension – measurement, size); or give antonyms (inappropriate – appropriate, suitable);

- перевірити розуміння речень, активізувати лексико-граматичний матеріал, тощо можна за допомогою вправ типу complete the sentences ..., fill in ... , finish the idea ....

При роботі з текстом можна рекомендувати студентам поставити запитання до певних частин тексту, знайти відповіді на поставлені запитання з опорою на текст. Також логічно запропонувати скласти тези або план. Вважається, що звичайний переказ не являється надійним способом перевірки розуміння тексту, оскільки значна частина інформації може опускатися. Тому план переказу чи анотація дозволяють краще оцінити глибину розуміння прочитаного.

Складання студентами вторинних текстів, особливо комунікативної направленості, як то діалогів чи інтерв'ю, стимулюють їх власну мотивацію вивчення мови і читання перетворюється для них з мети на спосіб навчання.

Таким чином, застосування когнітивно-комунікативного підходу при навчанні професійно-орієнтованому читанню дають можливість викладачу краще організувати навчальний процес, а студентам інструмент для навчання, перетворюючи мову в спосіб пізнання світу [2].

## ЛІТЕРАТУРА

1. Барабанова Г.В. Предметная компетенция читателя профессионально-ориентированного текста /Г.В. Барабанова // Культура народов Причерноморья: научный журнал. — № 37. — Симферополь, 2003. — С. 326–330.

2. [HTTP://SEVNTU.COM.UA/JSPUI/BITSTREAM/123456789/2165/1/104-24.PDF](http://sevntu.com.ua/jspui/bitstream/123456789/2165/1/104-24.pdf)